

N

CHIP ZDARSKY
JACOB PHILLIPS

NEWBURN VOLUMEN UNO

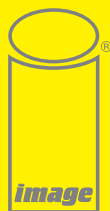


NEWBURN

CHIP ZDARSKY
JACOB PHILLIPS

ALLISON O'TOOLE
EDITORA

DIEGO DE LOS SANTOS
TRADUCCION



NEWBURN Vol. 1

Published by Image Comics, Inc.

© 2024 Zdarco, Inc. @ Jacob Phillips.

Originally published in single magazine form as NEWBURN No. 1-8

Publicación de Editorial Planeta, SA, Diagonal, 662-664, 08034 Barcelona.

Copyright © 2025 Editorial Planeta, SA, sobre la presente edición traducida al español.

Reservados todos los derechos.

Traducción: Diego de los Santos

ISBN: 978-84-1161-881-6. Depósito legal: B. 1.639-2025 (10359315). Printed in EU / Impreso en UE.

No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

La lectura abre horizontes, iguala oportunidades y construye una sociedad mejor. La propiedad intelectual es clave en la creación de contenidos culturales porque sostiene el ecosistema de quienes escriben y de nuestras librerías. Al comprar este libro estarás contribuyendo a mantener dicho ecosistema vivo y en crecimiento.

En Grupo Planeta agradecemos que nos ayudes a apoyar así la autonomía creativa de autoras y autores para que puedan seguir desempeñando su labor. Dirígete a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesitas fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puedes contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Queda expresamente prohibida la utilización o reproducción de este libro o de cualquiera de sus partes con el propósito de entrenar o alimentar sistemas o tecnologías de inteligencia artificial.

Insíbete en nuestro boletín de novedades en:

www.planetacomic.com

Blog: <https://www.planetadelibros.com/blog/planeta-fantasy/16>

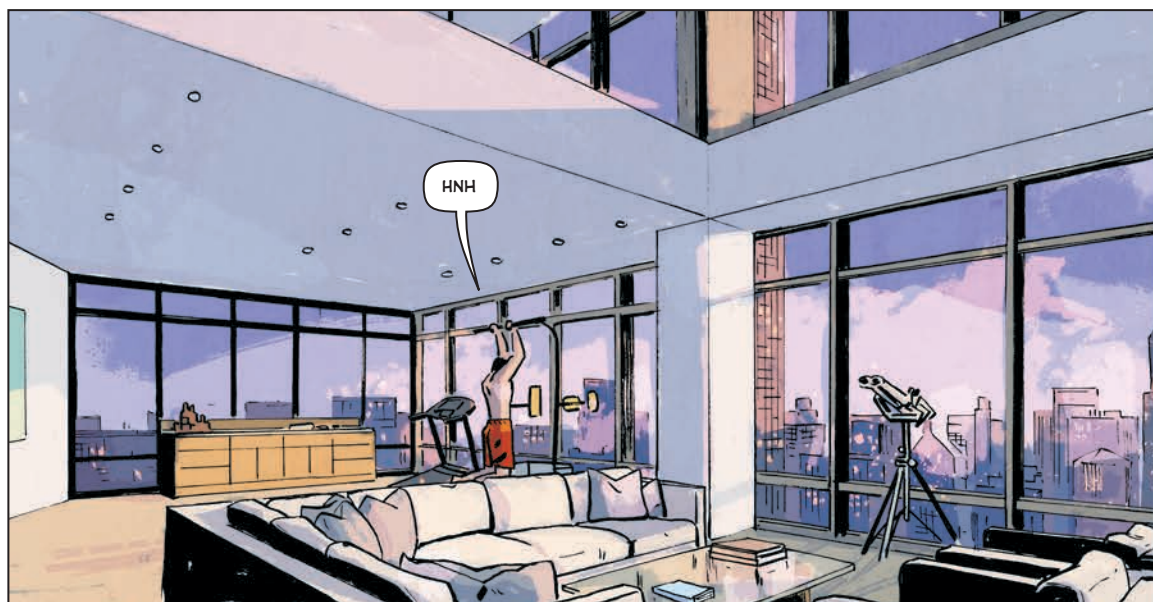
Facebook/Instagram/Twitter/YouTube: @PlanetadComic

**Para Sean.
Gracias por
tu hijo.
-Chip**

**Para Janette, mi madre,
porque mi padre siempre
se lleva todo el mérito.
-Jacob**

1











SE LLAMA
EASTON
NEWBURN.
ES UN
EXPOLICIA.

AHORA ES DETECTIVE
PRIVADO. ALGUNOS
LE DAMOS ACCESO A
ESCENAS DEL CRIMEN,
INTERCAMBIAMOS
INFORMACIÓN CON
ÉL BAJO MANO Y NOS
AYUDA A CAPTURAR A
LOS CULPABLES.

PERO...



"¿...QUÉ COÑO HACE UN
DETECTIVE PRIVADO
INVESTIGANDO EL ASESINATO
DE UN MAFIOSO?"

...YA SE LO HE
DICHO AL AGENTE.
NO SÉ A QUÉ HORA
EXACTA HE OÍDO
LOS DISPAROS.
MI MEMORIA...
YA NO...

ESTABA VIENDO
N.Y. LEGAL Y
HACIENDO TÉ.
LO SÉ PORQUE
SE ME CAYÓ MI
TAZA FAVORITA...

N.Y. LEGAL...



...LA
PONEN A
LAS OCHO,
¿NO?

¿HAN
ATRAPADO
AL
CULPABLE?

¿CÓMO
DICE...?



EN LA
SERIE. EL
CULPABLE.

EH...
NO. NO HA
TERMINADO
DE RESOLVER
EL CASO...



Y NO
HARÍA EL TÉ
ANTES DE QUE
TERMINASE
EL CAPÍTULO,
¿VERDAD,
DORIS?

¡CLARO
QUE
NO...!



PUES
DEBÍO
DE SER
EN LOS
CRÉDITOS.

¿HA PODIDO
SER A LAS
OCHO Y DIEZ,
SEÑORITA...?

KARLA.

SÍ, PUEDE
SER...



"ESTABA EN MI PISO CUANDO
HE OÍDO EL DISPARO".

"TENDRÍA QUE HABERME
ESCONDIDO Y LLAMAR
A LA POLI... PERO HE
ENTREABIERTO LA PUERTA..."



"...Y HE VISTO A UN TIPO
BLANCO SALIR CORRIENDO
DEL PISO DE CARMINE. SOLO
DE ESPALDAS".

"LLEVABA UNA BOLSA DE
DEPORTE... Y UNA SUDADERA
NARANJA CON EL NÚMERO 9".



YA SE LO
HEMOS
CONTADO A
LOS POLIS...
¿QUIÉN ES
USTED?

UN CONSULTOR
EXTERNO.
¿PODEMOS
HABLAR EN
PRIVADO EN
EL PASILLO?



¿"CONSULTOR"
PARA QUIÉN?

¿CONOCÍAS
BIEN A
CARMINE?

EH... NO
DEMASIADO. ERA
UN TIPO NERVIOSO
Y NO LLEVO AQUÍ
MUCHO TIEMPO.



ERA UN EXMAFIOSO.
EL SOBRINO INÚTIL
DEL SEGUNDO
JEFE CRIMINAL MÁS
IMPORTANTE DE
NUEVA YORK.

EH...
¿CÓMO?

YA LO
SABÍAS, NO
ME JODAS.



ESTÁS
CONSOLANDO A
UNA ANCIANA QUE
VIVE A DOS PUERTAS
DE TI. SE TE VEÍA
CÓMODA. ERES
SIMPÁTICA.

Y A CARMINE
LO ECHARON DE
LA FAMILIA PORQUE
NO SABÍA CERRAR
LA BOCA. TENÍA QUE
PASAR INADVERTIDO
Y NO HABLAR
CON NADIE.



PERO ¿LA VECINA
ATRACTIVA QUE
NO TENÍA NADA
QUE VER CON
ESE TEMA?

YO... ME...
ME DABA
MIEDO QUE LA
MA-MAFIA...

MI TARJETA. SI
VIENE ALGUIEN,
LLÁMAME.

HAS HECHO
BIEN EN NO
DECÍRSELO
A LOS
POLIS...



...PERO
YO NO SOY
POLI.

DIARIO DE EMILY

22/09/21

Los Albano eran la vieja guardia. Controlaban casi todo el tráfico de drogas en Nueva York desde los años 80. Pero se centraban más en Jersey, y los Carraro se aprovecharon de eso y tomaron Manhattan y Queens desde su base en el Bronx.

Anthony Albano murió el año pasado y su hijo Michael tomó el relevo. Era el siguiente en la línea sucesoria, pero en la familia algunos lo veían débil. Y si la familia lo ve débil, sus enemigos lo ven débil. Los Carraro han intensificado sus incursiones y han arrastrado a Nueva York a una posible nueva guerra de bandas.

¿La muerte de un Albano a manos de un Carraro? Eso podría inclinar la balanza.